

CRÉATION DE DICTIONNAIRES

VOS TÂCHES

Nous travaillons dans un projet d'alphabétisation en langue maternelle dans un village situé à l'est du Tchad entre deux camps de réfugiés du Darfour (dont essentiellement des Massalit). À part un petit dictionnaire plurilingue d'environ 300 mots et des photos, ce peuple ne possède pas de dictionnaire. Le projet (alphabétisation et traduction de la Bible) se développe rapidement et un dictionnaire ferait progresser le travail de manière significative.

- Suivre un atelier de deux semaines pour apprendre à composer un dictionnaire et faire la collection de mots (10 000-15 000) : www.sil.org/dictionaries-lexicography/rapid-word-collection-methodology
- Organiser les données collectées
- Former un ou deux nationaux dans l'utilisation des logiciels pour la production et la publication du dictionnaire.

C'est aussi une belle opportunité de servir un peuple en exil qui désire préserver sa dignité et la beauté de sa culture par le biais du travail linguistique.

LIEU DE TRAVAIL Est du Tchad

LANGUE(S) anglais (arabe et/ou français)

VOTRE PROFIL

- Expérience ou formation en linguistique, spécialement en phonétique/phonologie et/ou dans la confection de dictionnaires (formation interne à Wycliffe possible).
- Capacité d'adaptation et flexibilité, esprit d'équipe, autonomie.
- Relation personnelle avec Jésus-Christ et une Église qui vous soutient.
- Souhaité : expérience dans le travail multiculturel ou préparation correspondante.

ÂGE MINIMUM 18 ans

DURÉE 1 mois ou plus

FINANCEMENT ce travail ne sera pas rémunéré. Cependant, nous vous aiderons à établir votre propre cercle de soutien.

CONTACTEZ-NOUS !

Ensemble nous pourrons voir où Dieu désire vous placer. Nous vous accompagnerons tout au long du processus.

FRANCE

Email : personnel@wycliffe.fr

Tél : +33(0)4 75 55 52 60

wycliffe.fr

SUISSE

Email : partir@wycliffe.ch

Tél : +41(0)32 865 10 57

fr.wycliffe.ch